

Semanario Armenio

SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

38 թի տարի
թիւ 1741
Գործընթացի
26 Փետրուար 2014

Año XXXVIII, N° 1741. Miércoles 26 de febrero de 2014. www.sardarabad.com.ar

20 DE FEBRERO

PRESIDENTE DE KARABAGH

26° aniversario del movimiento de liberación de Karabagh

Bako Sahakian convocó a la unificación

Stepanakert, (servicio de prensa de la Presidencia de Karabagh).- El viernes 20 del corriente se cumplieron 26 años del día en que el Soviet Supremo de la Región Autónoma de Nagorno-Karabagh votó a favor de la unificación de Artsaj con Armenia.

En febrero de 1988, hubo demostraciones masivas en demanda del fin a la opresión y a las masacres azeríes y en busca de la unificación de Artsaj con Armenia. De esta manera, el pueblo de Karabagh avalaba la proclama del cuerpo legislativo.

Las autoridades azerbaiyanas respondieron al pedido con más violencia contra los armenios, que llevaron a la masacre en Sumgait.

«En la historia de nuestra Nación, el 20 de febrero simboliza el espíritu de amor por la libertad del pueblo de Artsaj y su voluntad de vivir de manera libre e independiente en nuestra tierra nativa, como artífices de nuestro propio destino» - dijo el presidente Bako Sahakian en su discurso alusivo a la fecha patria. «En respuesta a esa demanda legítima, pacífica y justa, Azerbaiyán llevó adelante masacres y deportaciones, sumer-

giendo a nuestro país recientemente independizado en una guerra sangrienta.

Aun sobreviviendo a penurias y sufrimientos increíbles, sufriendo pérdidas irreversibles, nuestra nación nunca se decepcionó ni retrocedió en su posición. Por el contrario, a costa de la vida de sus valientes hijos y gracias a la unidad y a la heroicidad de sus hermanas y hermanos dispersos por el mundo, nuestro pueblo fue capaz de defender la patria», continuó el presidente .

«Los últimos años han demostrado que el camino elegido es correcto e irreversible. Los armenios de Artsaj continúan construyendo un Estado democrático, que adhiere a las normas y estándares internacionales. Continúan construyendo sus aldeas y pueblos prósperos, nuevas carreteras y sistemas de agua, casas y hospitales, escuelas y jardines de infantes, de manera constante, para mejorar las condiciones de vida de la nación», concluyó el presidente Sahakian.



El 20 de febrero de 1988 marca el inicio del movimiento de liberación nacional en Nagorno Karabagh, cuando el Consejo de Diputados del Pueblo, por 110 votos a favor y 17 en contra, aprobó una resolución con la que solicitaba la secesión de Azerbaiyán y su anexión a Armenia.

La acción fue en total acuerdo con la Constitución de la U.R.S.S.,

específicamente en consonancia con el artículo sobre el derecho de secesión.

La decisión lanzó a decenas de miles de manifestantes a las calles tanto en Stepanakert como en Ereván. Pero, finalmente Moscú decidió rechazar las demandas de Karabagh de reunificarse con Armenia.

Cada acto de expresión democrática (Continúa en página 2)

DZAGHGADZOR

Comenzaron los Panarmenios de Invierno



El lunes 24 del corriente, comenzaron en Dzaghgadzor, Armenia, los primeros Juegos Panarmenios de Invierno, que fueron inaugurados por el presidente

Serge Sarkisian, en presencia de los integrantes del Comité Mundial de los Juegos Panarmenios y representantes de delegaciones de distintos países.



La delegación de la Argentina y Uruguay, que se aprecia sobre estas líneas, está presidida por el Sr. Avo Tokatlian, integrante del Comité Mundial de los Jue-

gos, e integrada por Manuel y Víctor Arslanian, Sebastián y Alberto Koruk, Roberto Tomé Deirmendjian, Roberto y Lucía Tomé Rodríguez.

26° aniversario del movimiento de liberación de Karabagh

ca de la voluntad del pueblo fue seguido por bloqueos económicos, expansión demográfica y violación de derechos de la población armenia. A los asesinatos en masa y pogromos en las ciudades azerbaiyanas de Sumgait, Bakú y Kirovabad siguieron acciones similares en todo el país.

Quedaron cientos de muertos y heridos, y 450.000 armenios debieron abandonar sus hogares.

El 10 de diciembre 1991, en Nagorno-Karabagh se celebró un referéndum por la independencia, que fue aprobado por el 99,89 % de los votantes.

El Consejo Supremo de Nagorno-Karabagh (parlamento) que se formó en 28 de diciembre 1991 adoptó una Declaración de Independencia que confirmó los resultados del referéndum y la sucesión de los documentos jurídicos de aplicación del derecho de autodeterminación del pueblo de Nagorno - Karabagh.

El gobierno recién formado de Karabagh comenzó su trabajo en circunstancias de bloqueo absoluto y de la guerra desatada por Azerbaiyán.

La guerra que duró desde el otoño de 1991 hasta la primavera de 1994, tuvo variado éxito para la parte armenia. Hubo períodos en los que casi el 60 % del territorio de Nagorno-Karabagh quedó ocupado por los azeríes, con la capital - Stepanakert- y otros asentamientos permanentemente sometidos a bombardeos aéreos masivos.

Con el fin de resistir la agresión de Azerbaiyán, la vida en Nagorno-Karabagh estuvo completamente centrada en el esfuerzo militar.

El 14 de agosto de 1992, se formó el Comité de Defensa del Estado de Nagorno-

Karabagh. Se fueron reconfigurando destacamentos de defensa independientes para formar el ejército de defensa de Nagorno Karabagh, sobre la base del principio de disciplina y mando central.

El ejército de defensa de Nagorno-Karabagh logró liberar territorios anteriormente capturados por Azerbaiyán durante los enfrentamientos militares y ocupó algunas regiones adyacentes que habían sido utilizadas por Azerbaiyán como líneas de combate para disparar contra los armenios.

La creación de una zona de seguridad impidió la amenaza inmediata que debía enfrentar la población pacífica de Nagorno-Karabagh.

A través de la mediación de Rusia, Kirguistán, y el Consejo Interparlamentario de la Comunidad de Estados Independientes, Azerbaiyán, Nagorno Karabagh y Armenia firmaron un documento en Bishkek, capital de Kirguistán, el 5 de mayo de 1994.

Según ese documento, las partes en conflicto acordaron una tregua que entró en vigencia el 12 de mayo de ese año y se mantiene hasta la fecha.

En 1992, se formó el Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa para resolver el conflicto de Karabagh, con conversaciones de paz que se dan bajo sus auspicios y en ese marco.

A lo largo de estos veintiséis años, ninguno de los habitantes de Karabagh nunca permitió ni pensó en regresar a la jurisdicción azerí. Ninguno de ellos estará de acuerdo en dar un paso atrás en algo ganado a costa del derramamiento de sangre y de las grandes pérdidas sufridas.

Mensaje de felicitación al defensor de la Patria

Stepanakert, (servicio de prensa de la Presidencia de Nagorno-Karabagh).-Con motivo de cumplirse el Día del Defensor de la Patria el 23 del corriente, el presidente Bako Sahakian dirigió el siguiente mensaje al país:

«Queridos compatriotas:

En nombre de las autoridades de la República de Artsaj y en el mío propio, los felicito en el Día del Defensor de la Patria, un día de fiesta que ha ganado nueva dimensión desde la independencia de Artsaj convirtiéndose en algo cada día más amado y apreciado por nuestro pueblo.

Hoy rendimos homenaje y glorificamos a nuestras hermanas y hermanos que sacrificaron sus vidas por la sagrada misión de defender la Patria. Hombres y mujeres, cuyos nombres están escritos con letras de oro en nuestra nueva historia;

veteranos de las grandes guerras patrióticas y de la liberación de Artsaj, cuya audacia y coraje son los mejores ejemplos de patriotismo para las generaciones por venir; generales, oficiales y soldados de nuestras Fuerzas Armadas, que defienden las fronteras de la patria y la vida pacífica del pueblo nativo, con honor y fidelidad.

Cada ciudadano de Artsaj que se mantiene firme en su propio suelo y mantiene vivo el fuego del hogar ancestral y el alma amante de la libertad de sus antepasados héroes, puede ser considerado defensor de la Patria. Es por ello que este es el día de fiesta para todos nosotros.

Queridos amigos,

En este día memorable, felicito una vez más a todo nuestro pueblo y les deseo paz, buena salud y todo lo mejor.»



La imagen corresponde al acto organizado por el Centro de Creatividad Infantil y Juvenil de Karabagh, denominado «La libertad ganada», realizado el 20 de febrero ppdo. La celebración fue presidida por el presidente Bako Sahakian, y entre otros, asistieron el primado de la Diócesis de la Iglesia Apostólica Armenia de Karabagh, arzobispo Barkev Mardirossian, el presidente de la Asamblea Nacional de Karabagh, Ashod Gulian y muchos invitados oficiales.



GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE
 ❖ ADRIANA MABEL DJIBILIAN ❖

CLASES GRUPALES CLASES INDIVIDUALES
 LUNES 14.00 18.00 19.30HS 4961.4470 • 15.5422.9454

CASA NATALIA **ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
 ACCESORIOS EN GENERAL**
**Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
 Tintas. Elásticos para cinturones**

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941



**Los «ian» en el arte
 argentino contemporáneo**
 de Diana Dergarabetian

Vida y obra de 40 artistas plásticos de origen armenio.
 Lujosa edición. Ideal para regalar.
 En venta en nuestra sede, Armenia 1329. CABA

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314
Fax:4772-9832 **E-mail:** sardarabad@sardarabad.com.ar
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735
Director: Sergio Carlos Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.
Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



COCOT

ESEKA S.A.

UNION ADUANERA

Armenia preparó un proyecto de acuerdo

Ereván, (Armenpress).- «Armenia ya ha preparado un proyecto de acuerdo para unirse a la Unión Aduanera de Rusia, Bielorrusia y Kazajistán» - anunció el primer ministro Dikrán Sarkisian el 22 del corriente.

«Por nuestra parte, el proyecto de acuerdo ya está listo; ahora deben analizarlo los expertos» -dijo.

«Nuestra delegación viajará a Moscú la semana próxima para asistir a una reunión de un grupo de trabajo grande, creado para preparar la adhesión de Armenia a la Unión Aduanera. El citado grupo es liderado por la ministra de Economía de la Comisión Euroasiática,

Tatiana Valovaya» -dijo.

El primer ministro armenio había anunciado a fines del año pasado que el acuerdo estaría listo para el mes de mayo. «Queremos cumplir con el plazo»- ratificó y agregó que la «imagen será más clara» cuando la delegación regrese de Moscú.

«Nuestro primer objetivo y la prioridad es garantizar un desarrollo estable, seguro y sostenible» subrayó el primer ministro.

«Nuestro interés prioritario es cumplir con los intereses de nuestro pueblo». En esa tarea, se ha comprometido el gobierno armenio, declaró.

POR DISPOSICION DEL BANCO CENTRAL DE ARMENIA

Se podrán ingresar hasta 10.000 dólares en efectivo

Ereván, (News.am).- La cantidad máxima de dinero en efectivo, que se permitirá ingresar a Armenia será de 10.000 dólares, en el contexto de la Unión Aduanera (UA) .

Daniel Azadian, director del Centro de Monitoreo Financiero de la Banco Central de Armenia, señaló lo anterior en una conferencia de prensa.

Según Azadian, la cantidad correspondiente a 15.000 euros en la actualidad. «El límite de \$ 10.000 se establece

para la Unión Europea y varios países por igual; es por eso que la revisión de nuestro límite es conveniente para nosotros, también» informó Azadian.

Y si alguien entra en Armenia con un importe en efectivo mayor, tendrá que presentar documentos adicionales.

Así como en el pasado, el límite antes mencionado es aplicable únicamente para las cantidades en efectivo que ingresan a Armenia, en el caso de bienes muebles.

EMBAJADA DE RUSIA EN ARMENIA

En Rusia viven 170.000 ciudadanos armenios ilegales

Moscú, (Interfax).- Svetlana Stepanova, encargada de política migratoria de la Embajada de Rusia en Armenia, explicó que en 2013 arribaron a su país 670.000 ciudadanos armenios.

Esta cifra representa un crecimiento del 20% con relación al 2012, en que arribaron a la Federación 540.000 ciudadanos armenios.

La misma funcionaria señaló que según datos del año pasado, alrededor de 130.000 ciudadanos armenios trabajaban legalmente en Rusia, cifra en un 4% superior a la del 2012.

Durante el año pasado, se otorgaron 92.500 permisos de trabajo a ciudadanos de Armenia.

Hay también un buen número de ciudadanos armenios (31.500), que tienen la entrada prohibida a Rusia. Otro grupo de riesgo son 170.000 armenios que residen ilegalmente.

«Esos ciudadanos llegaron a Rusia, pero al término de su estadía, sin haber obtenido permisos de trabajo, se quedaron en el país. Sus nombres han sido añadidos a la base de datos de ingreso prohibido, para que no puedan regresar, si en algún momento cruzan la frontera» -explicó.

«SLAVMED» Y «EREVAN MALL»

Dos importantes inauguraciones en Ereván



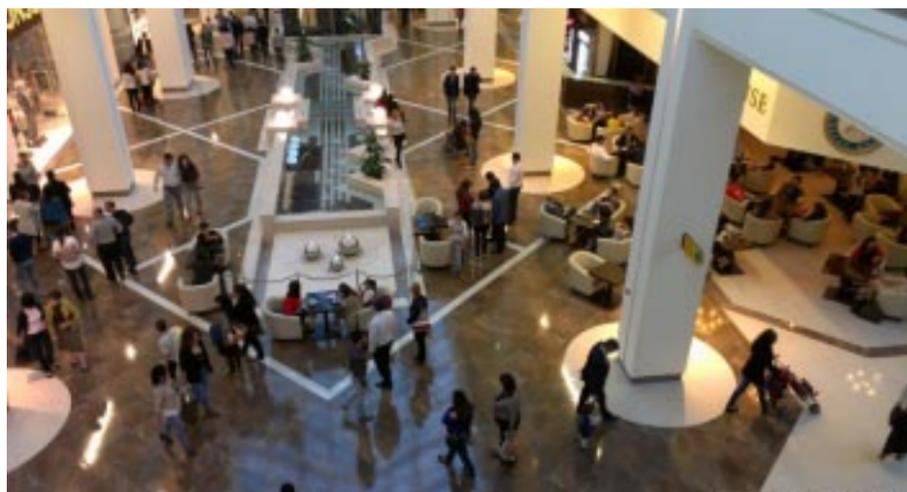
Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- El 20 del corriente el presidente Serge Sarkisian presidió la ceremonia inaugural del centro médico «Slavmed», ubicado en el barrio de Arapgir.

«Slavmed» cuenta con los equipos de la más alta tecnología para el diagnóstico y tratamiento de distintas enfermedades.

Acompañado por los responsables del centro médico, el jefe de Estado y su comitiva recorrieron sus instalaciones, las distintas salas de atención al público, a pacientes y acompañantes. El predio tiene 3.800 metros cuadrados de superficie y con un personal de 180 profesionales y empleados.

Ese mismo día, el mandatario asistió a la inauguración del nuevo shopping «Erevan Mall», sito en el barrio de Shengavit, cuya construcción había comenzado en 2010.

«Erevan Mall» tiene 59.900 metros cuadrados, de los cuales 10.000 serán destinados al supermercado «Carrefour», que hará base en Armenia en la segunda parte del año. En los dos pisos del nuevo shopping, hay más de 120 firmas internacionales, algunas de las cuales llegan por primera vez al mercado armenio.



Salidas grupales 2014

Acompañadas desde Buenos Aires



► **GRUPO DIARIO ARMENIA 2014** USD 4.933

Salida: 17/4/14 Regreso: 1/5/14. Total 15 días.
Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* / Tour Karabagh 3 noches / 4 días en Hoteles de lujo con Pensión Completa en el recorrido / Volando por ALITALIA.

► **GRUPO ARMENIA JOVEN 2014** USD 7.234

Salida: 28/7/14 Regreso: 17/8/14. Total 21 días.
Atenas 3 noches Hotel Titania 4*; Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* con Pensión Completa; París 3 noches Hotel Ronceray Opera 3*; Londres 3 noches Hotel Royal National; excursiones con guías bilingües en todas las ciudades. Volando por ALITALIA.

► **GRUPO GRAN TOUR NORDICO Y MOSCU 2014** USD 8.780

Salida: 5/9/14 Regreso: 22/9/14. Total: 18 días.
Visitando: Dinamarca, Noruega, Suecia, Estonia y Rusia.
Volando por LUFTHANSA, incluye Hoteles 4 y 5*, excursiones, guías en español, cruceros y aviones.

HASTA 12 CUOTAS SIN INTERÉS

Premium San Martín 640, Piso 4 Cap. Fed. / (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel
TARIFAS EXPRESADAS EN DÓLARES AMERICANOS, CON SU RESPECTIVA TARIFA EN PESOS ARGENTINOS, TOMANDO EL CAMBIO DEL DÍA DE LA EMISIÓN DE ESTE EJEMPLAR (USD1/5R.10L, AJUSTABLE AL TIPO DE CAMBIO DEL DÍA DE COMPRA; POR PERSONA EN BASE DOBLE. SUJETAS A DISPONIBILIDAD Y/O MODIFICACIÓN AL MOMENTO DE REALIZAR LA RESERVA. VÁLIDAS PARA LAS SALIDAS ESPECIFICADAS O HASTA AGOTAR STOCK DE 02 PAQUETES POR DESTINO, LO QUE OCURRA PRIMERO. CONSULTAR POR OTRAS SALIDAS. INCLUYEN: AEREO DESDE BUENOS AIRES, IMPUESTOS, TASAS Y MONTOS EQUIVALENTE A PERCEPCIÓN DEL 35%. NO INCLUYE: 1.2% DE GASTOS ADMINISTRATIVOS. TJE S.A. SAN MARTÍN 640, 6° PISO, C.A.B.A. - CUIT 30-70704522-8. LEG. 10719 RES. 07/02.

Hatchadourian & Asociados
Audidores y Consultores en impuestos

Hatchadourian & Asociados
Sardarabad, República Argentina 3385, P1, Tel: +54 11 4218 3016
C.A.S.A. - Tucumán 1561, P15, Of. 53, Tel: +54 11 5832 2882
Hoyos, prov. de Santa Fe (R. Cívica 175, P2, Of. 5, Tel: +54 341 608 9456

Seguinos en:
www.hatchadourian.com.ar
es.ash@hatchadourian.com.ar

SEMANA MUNDIAL DE LA ARMONÍA INTER-CONFESIONAL 2014

Por la paz en Siria, en Medio Oriente y en el mundo

La paz fue afirmada en palabras y reafirmada con gestos concretos en la emotiva celebración de la Semana Mundial de la Armonía Inter-confesional "Por la paz en Siria, en Medio Oriente y en el mundo" del 6 de febrero en la Embajada para la Paz de Buenos Aires. Hacia allí confluyeron intenciones y ofrecieron invocaciones los representantes de las distintas tradiciones religiosas: hinduista, budista, judía, islámica y cristiana: ortodoxa, católica y evangélica; quienes luego de su oración, meditación o cántico regaron un olivo como signo de compromiso "por la vida y por la paz".

"Diálogo y compromiso"

"No son sólo palabras, son una esperanza (...) América Latina es un ejemplo (de convivencia), que (esperamos) el mundo mire como una esperanza", señaló el Sr. David Smith, director del Centro de Información de las Naciones Unidas para Argentina y Uruguay, al momento de compartir el mensaje de la ONU para poner en contexto la fecha establecida por el organismo en el 2010 al ponderar la importancia del diálogo interreligioso en la resolución de conflictos. Fue el primero que cumplió con el protocolo de echar agua a un arbolito dispuesto en el centro del escenario, un significativo símbolo de paz en las diferentes confesiones. Al mismo se sumaron luego con palabras alusivas algunos referentes de entidades auspiciantes: el Sr. Horacio Daboul, presidente de la Asociación Liga Árabe Cultural y Social y directivo de otras variadas OSC; la Lic. Soledad Mayansky, coordinadora de Proyectos de la entidad promotora del multilateralismo Equilibrium Global; y el Sr. Juan Sarrafian, presidente de la Federación Argentina de Colectividades, una especie de "ONU de organizaciones de la sociedad civil" en nuestro país. "Donde hay paz, hay desarrollo" sentenció al valorar el acogimiento que tuvo cada grupo de inmigrantes al arribar a nuestra nación.

Rosetta Conti, presidente de la Federación de Mujeres para la Paz Mundial capítulo argentino, destacó el importante rol de la mujer para la paz: "Siempre al lado de quien sufre" al recordar su participación en una de las peregrinaciones a Medio Oriente, donde la UPF desarrolla distintas iniciativas promoviendo el encuentro y cooperación de los descendien-



El mensaje de la Iglesia Apostólica Armenia, a través del R.P. Mejitar Kudzian.

tes del "Padre de la fe" Abraham. Martín Aldama, por el Foro Permanente para la Educación, la Ciencia y la Cultura por la Paz (FOPAZ), enfatizó en los valores de la "fuerza, la sabiduría y la paciencia". Fue al momento que un grupo de representantes de otras organizaciones que auspiciaron o adhirieron al acto cumplieron con el singular rito de compromiso, con su presencia física o acompañamien-

Cámara de Comercio, Industria, Turismo y Servicios de Parque de los Patricios.

El Swami Paresananda, de la Orden Ramakrishna en Argentina, fue quien inauguró las oraciones interreligiosas, el momento medular del encuentro. Previo a un canto védico compartió para la reflexión un extracto de la Autobiografía del fundador de la UPF sobre el "amor verdadero", esencia de las distintas tradiciones espirituales. El maestro Zhi Han, creador de la Fundación Bodhiyana en Argentina, hizo una práctica de meditación compasiva para generar energía positiva con los presentes acompañado por los maestros In Tse y Hui Xin. Seguidamente, fue presentado monseñor Crisóstomo Juan Gassali, autoridad máxima de la Iglesia Siriana Ortodoxa de Antioquia en Argentina,

cuyo origen se remonta a los inicios de la cristiandad en la época apostólica, cuando Antioquia era la capital de Siria. "Antes que santos tenemos que ser humanos" señaló al dar cuenta de la cruda realidad que se vive en la región. Luego oró el Padre Nuestro en la lengua de la tierra de Jesús (arameo). El Padre Mejitar Kudzian, de la Iglesia San Gregorio El Iluminador y también de la tradición cristiana ortodoxa (Armenia Apostólica), hizo igualmente mención al "salvajismo que no tiene límites" en Medio Oriente y elevó una súplica del Siglo VII con la intención puesta en el restablecimiento de paz en esta zona, que en este momento convoca a esperanzadoras instancias de diálogo intergubernamentales entre los sectores involucrados en la crisis de Siria ("Ginebra II") y entre palestinos e israelíes.

"Cultura de fraternidad"

El rabino Arie Sztokman, quien

desarrolla un amplio ministerio espiritual e interreligioso y de servicio en distintas comunidades judías, entre ellas el Hogar de Ancianos "Adolfo Hirsch" de San Miguel de la Provincia de Buenos Aires, contó la anécdota de la manzana, una lección para recuperar la esencia de las cosas y despojarse de prejuicios: "Todos somos iguales en el interior". Al momento de regar el olivo, se sumaron otros referentes de su comunidad y también el Sheij Abdel Nabi Al Hafnawy, del Centro Islámico de la República Argentina, quien posteriormente resaltó la paz como "la base de todo" en su breve mensaje en representación de su fe, la segunda en número a nivel mundial luego del cristianismo. Este anhelo lo acrecentó con el Padre Nuestro que elevó a su turno el padre Jordi, párroco del Santuario San Antonio de Padua; y el poema compartido por la pastora Alba Rosa Contardo, de Iglesia Cumbre Mundial de los Milagros. Ambos reafirmaron el ejemplo como camino cotidiano para cimentar la paz, acompañados por otros religiosos y público que siguió atento el desarrollo del acto, escuchó con sublime respeto cada palabra y se sumó a cada gesto, siendo signo de esperanza concretada en la fuerza colectiva al participar en distintos momentos de la reunión.

Durante el encuentro se hizo un minuto de silencio por las víctimas de Siria y de todos los conflictos. También por quienes en la semana ofrendaron su vida en cumplimiento de su deber en un incendio y derrumbe de Barracas (Buenos Aires). Todo el auditorio se puso de pie para expresar sus condolencias a familiares y manifestar su gratitud por semejantes actos de servicio, que dan cuenta de la grandeza que hay al interior de las distintas organizaciones en la vida cotidiana. Los saludos y abrazos fraternos entre los religiosos y todos los presentes marcó el cierre, como mensaje e invitación para expandir la "cultura del encuentro" en los diferentes ámbitos, siendo canales y puentes de convivencia y paz. Una expresión del papa Francisco, quien bajo el lema con el que UPF (Federación Universal de la Paz) Argentina convocó a esta celebración, lideró la voz de paz en aquella recordada jornada de ayuno y oración del 7 de septiembre cuando nuevas sirenas parecían desencadenar lo que los analistas internacionales interpretaban como la Tercera Guerra Mundial. Pero prevaleció la paz, por la fuerza del corazón, de tantos hombres y mujeres de buena voluntad que anhelan e invierten día a día alma y vida por un mundo mejor. Aspiración inscrita en nuestro interior que se realizará universalmente a pasos lentos o acelerados conforme la grandeza del liderazgo y el compromiso cotidiano de caminar juntos hacia la tierra de la promesa.

Lic. Miguel Werner

Secretario general UPF Argentina
argentina@upf.org / www.upf.org



Habla el presidente de la Federación de Colectividades, Sr. Juan Sarrafian.

to afectivo y espiritual: Fundación Educativa Internacional, Asociación Civil Mediante Procesos Participativos y Pacíficos, Fundación Argentina a las Naciones Camino a la Verdad, "América Madre" Institución Cultural Internacional, Rotary Club de Parque de los Patricios, Programa "Y volverán a ser árboles", Hogar San José, Mensajeros de la Paz Internacional,

KALCIYAN[®]
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

TRADICIONES ARMENIAS

Saltando sobre las hogueras de Diarnëntarách

Por Sergio Kniasian

Una de las más pintorescas celebraciones armenias es la de Diarnëntarách que se lleva a cabo el 14 de febrero. Ese día se realizan dos celebraciones que por avatares del tiempo han quedado unidas y así nos han llegado desde hace cientos de años. El 14 de febrero la Iglesia Apostólica Armenia festeja oficialmente la "Presentación de Cristo en el Templo" con el nombre de Diarnëntarach - Տեառնընդառաջ. Según la tradición, ese día todas las madres llevan a sus hijos a la iglesia para que reciban la bendición del sacerdote. A la vuelta, ya en casa, la madre besaba los ojos de sus niños y les entregaba algún presente; a la madre le seguían los parientes próximos y los amigos presentes en la casa.

Por otra parte, terminada la ceremonia eclesiástica, en el patio de la iglesia o en sus inmediaciones, se realiza el ritual de las hogueras, en el que participan todos los presentes, entre los cuales los



Danza alrededor de la fogata.

personajes centrales son las flamantes parejas de recién casados.

Durante varios días previos a la celebración, en las inmediaciones de la iglesia hay un ir y venir poco habitual. Son grupos de jóvenes que constantemente van trayendo leña de todo tipo y la van apilando hasta formar un gran montículo. Terminada la ceremonia eclesiástica, el sacerdote y las parejas casadas a lo largo de ese año se dirigen al patio de la iglesia portando velas encendidas. El sacerdote en primer lugar se acerca al montículo de

leña y la enciende. El montículo transformado en hoguera es testigo de un ritual espectacular, las jóvenes parejas tomadas de la mano dan tres vueltas alrededor del fuego al ritmo que marcan los cantos y la música presente y cuando las llamas van perdiendo la fuerza inicial, saltan tres veces por encima de la misma. El resto de los presentes va danzando los tradicionales bailes grupales shurchbár y a su turno, ellos también saltan por sobre la hoguera. Los más jóvenes compiten en agilidad y destreza agregando a sus saltos exclamaciones y movimientos atléticos.

El ritual de las hogueras nada tiene que ver con la celebración cristiana de Diarnëntarách, inclusive la



presencia y participación del sacerdote es casual, representa una muestra de respeto y honor.

Según concuerdan todos los estudiosos, estaríamos ante la presencia de una joya arqueológica viviente, un ramo de rituales, creencias y supersticiones que sobrevivieron durante milenios y cuyos

orígenes se remontan hasta los comienzos mismos de la civilización en Armenia.

La creencia popular atribuía a estas prácticas el poder de neutralizar todo mal; los recién casados se aseguraban un futuro venturoso especialmente en la procreación de sus hijos. Además tenía una influencia decisiva en la benignidad del clima, la abundancia de la cosecha y la fertilidad de los campos. Nadie se retiraba a su hogar sin llevarse consigo un puñado de las cenizas de la hoguera que era esparcida en los techos de las casa, en los establos, en la huerta etc.

Como toda celebración tradicional no pueden faltar los platos típicos que son parte del ritual. Caracteriza la mesa de Diarnëntarách aghánts - աղախնձ también llamado jaidzágh - խայծաղ, a base de trigo tostado de muy fácil preparación.

Esta festividad con el nombre popular de Dërëndez está plenamente vigente en Armenia y las comunidades armenias de Medio Oriente.

En nuestra comunidad, por primera vez se celebró esta festividad el 14 de febrero ppdo. La información, en la próxima edición.

El plato tradicional de Diarëntarach: el aghánts

Además de sus innegables connotaciones religiosas y precisamente por su tradición histórica, el Diarëntarách es una festividad en la que no puede estar ausente la gastronomía tradicional.

El plato típico de la festividad es muy simple, lo que delata su antigüedad. Se trata del aghánts - աղախնձ también llamado jaidzágh - խայծաղ, a base de trigo tostado.



Ingredientes:

1 kg trigo entero, agua, 400 g de nueces tostadas y picadas, 400 g de almendras tostadas, 1 kg de pasas de uva sin semilla, 400 g de sésamo tostado.

Preparación:

En primer lugar, lavar el trigo y luego dejarlo en remojo en agua fría por lo menos una hora.

Escurrir el agua y poner en un colador, revolver un poco para eliminar toda el agua. Poner el trigo en una sartén y llevar a fuego suave y tostar revolviendo constantemente con una cuchara de madera de 15 a 20 minutos. El trigo al comenzar el tostado cambia de color y empieza a emitir un aroma muy peculiar que invadirá toda la casa delatando la preparación de algo apetitoso.

Pero ¡atención! revolver con cuidado para que no se queme, especialmente los bordes de la sartén ya que un rincón que se quema produce un olor desagradable que impregna casi a toda la preparación.

El aghándz se puede almacenar por mucho tiempo en frascos herméticos.

Nota: Puede probarse con una pequeña cantidad como experiencia previa a una preparación final. Es más, recomendamos probar con pequeñas cantidades, varias veces hasta identificar los aromas, el color y el sabor final.

Cómo servir: Variante I: En primer lugar dejar enfriar el trigo tostado por lo menos media hora, lo que dará por resultado que sea más crocante. Se puede servir así solo ya que a muchos les deleita comer el trigo crocante y perfumado.

Variante II: Puede agregar nueces tostadas y picadas y servir

Variante III: Puede agregarse nueces tostadas y picadas, almendras tostadas, pasas de uva sin semilla y sésamo tostado.

Variante IV: Pueden agregarse miel a cualquiera de las variantes anteriores, esta unirá todo como si fuera un "turrón". Dispersar en una fuente con la ayuda de una cuchara hasta que todo se uniforme en un grosor de 1½ cm a 2 cm. Luego con un cuchillo cortar en cuadrados o rombos como los postres armenios.



S.S. Karekin I enciende la fogata en la Santa Sede de Echmiadzín. Abajo, hace lo propio el katolikós de la Gran Casa de Cilicia, Aram I.



**Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"**
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

PROGRAMAS DE BECAS DEL CONSEJO CENTRAL DE LA U.G.A.B.

Distribuye más de US\$ 1,1 millones en el año académico 2013-2014

Los fondos contribuyen a sustentar a cientos de estudiantes de artes escénicas, estudios religiosos y estudiantes internacionales en todo el mundo

En el comienzo del semestre primaveral boreal, estudiantes universitarios de todo el mundo gozan de los beneficios de las becas de la Unión General Armenia de Beneficencia, UGAB, que hacen posible su educación.

Para el período 2013-2014 el Programa de Becas de la UGAB distribuyó más de US\$ 1,1 millones en todo el mundo, de los cuales US\$ 400.000 fueron otorgados a 100 estudiantes que cursan en Estados Unidos. Estas becas financian a más de 400 estudiantes de grado y postgrado en instituciones prestigiosas de casi 35 países, entre ellos quienes están concentrados en artes escénicas y estudios religiosos.

Una beca de la UGAB ofrece más que ayuda financiera al estudiante. Indica que es parte de una comunidad global que reconoce sus talentos. Para Mónica Manisak, ciudadana de Turquía que cursa estudios de último año en la Universidad de Ege en Izmir, esto es especialmente significativo. Mónica destacó que, "Lo que más aprecio es que la UGAB ofrece ayuda a todos los armenios indistintamente de su nacionalidad. Con mi beca puedo apartar fondos para tomar clases



Tras completar su título de grado en la Universidad de Ege, de Turquía, Mónica Manisak tiene la esperanza de dar clases en su escuela secundaria armenia de Estambul.

Foto: Mirko Hrbek.

de verano de la Asociación Armenia para Alianza y Apoyo Académico en Ereván, y colaborar con académicos de todo el mundo que comparten mi pasión por nuestra identidad cultural". Tras obtener su título en Cultura y Literatura Estadounidense, Manisak abraza esperanzas de dar clases en la escuela de la cual se graduó, el Colegio Secundario Armenio Getronagán, de Estambul.

Manisak es una de muchos beneficiarios de la Beca Internacional de la UGAB que traza un plan de carrera. Rima Karapetian, estudiante de Derecho de la Universidad de Leiden en Holanda, pretende incorporarse al Ministerio de Asuntos Exteriores de Armenia tras concluir su programa de Derecho Público Internacional. Karapetian fue aceptada en el programa en 2012, pero fue obligada a pasar por alto la oportunidad debido a restricciones financieras. Este año, con su beca de la UGAB, pudo aprovechar la oportunidad. El próximo año, junto con un selecto grupo de los pocos graduados de la Escuela Diplomática de Armenia, planea comenzar a trabajar en el Ministerio.

Mientras algunos estudiantes se aprestan a incorporarse al servicio público, los becarios de Artes Escénicas de la UGAB están en el centro de la atención. Aram Ohanian, cantante de ópera que estudia en la Universidad de las Artes de Berna, en Suiza, pronto actuará con el prestigioso grupo coral La Cetra en la ciudad de Basilea, como también en Ámsterdam. Ohanian comenzó a colaborar con el grupo dos años atrás en la Schola Cantorum Basiliensis, donde recibió financiación de la UGAB por primera vez. Producir y cantar en óperas "requiere de gran disciplina y un programa muy estricto y muy organizado", observó Ohanian. "Si no tuviera mi beca de la UGAB, no sé cómo cumpliría con estas exigencias. Con la ayuda de la UGAB,

puedo seguir mis estudios en Actuación Musical Especializada a la vez que me gano un nombre en esta área".

Al otro lado del mundo, Vartán Gasparian, oriundo de Ereván y estudiante de The Colburn Conservatory en California, es otro artista en ascenso que ha atraído la atención de los líderes del sector. Por dos veranos consecutivos, Gasparian ha asistido al Festival de Música de Kneisel Hall, en el estado de Maine, que es dirigido por docentes de Juilliard School. En estos festivales como en otros, toca el cello que el Conservatorio le ha prestado mientras ahorra para comprar su propio instrumento, algo que dice no hubiera podido hacer sin la ayuda de la UGAB. En 2012, el joven cellista se unió a otros becarios de la UGAB en el escenario del Weill Recital Hall, de Carnegie Hall, para el Concierto Anual de Artistas Escénicos, de la Comisión de Actos Especiales de la UGAB de Nueva York, que beneficia iniciativas de artes escénicas.



Vartán Gasparian, becario de Artes Escénicas de la UGAB, toca un cello Carl Becker de 1926 que le fue prestado por The Colburn Conservatory. Con apoyo de la UGAB, ahorra fondos para comprar su propio instrumento.

Tanto en el escenario como en la pantalla grande, los becarios de la UGAB están comprometidos a mantener viva la cultura armenia. Mardirós Vartanov, estudiante de Cine y Televisión de la Universidad de California, Los Ángeles, actualmente lleva a cabo la producción de un documental corto en armenio, una rareza en su departamento. Su beca de la UGAB le permite concentrarse más profundamente en sus estudios e inmediatamente tuvo un impacto positivo en la calidad de sus proyectos. En años recientes, Vartanov organizó un tributo a William Saroyan en el Festival de Cine de Beverly Hills en California, y fue el curador de la primera muestra retrospectiva conjunta en el mundo de los maestros de cine armenios Sergei Parajanov y Mikhail



Martiros Vartanov, estudiante de Cine y Televisión de la Universidad de California, Los Angeles, junto con la nieta de William Saroyan Cream Kate Saroyan y el actor Jon Voight durante el Festival de Cine de Beverly Hills. Vartanov organizó un tributo a William Saroyan en el festival.

Vartanov en el Festival Internacional de Cine de Busan en Corea, el mayor de Asia.

La galardonada compositora Arpine Kalinina también está presentando artistas armenios a audiencias diversas. Ahora estudiante de maestría en la Academia Real de Música de Londres, durante varios años Kalinina fue directora artística del grupo de música clásica que fundó, Kantegh, que actúa en Armenia y el exterior. Durante ese plazo fue distinguida con una serie de honores de los cuales cabe destacar el premio "Triunfo", de la Federación Rusa, otorgado para los máximos logros en las artes. Este año muchas de las composiciones de Kalinina debutarán en Londres, incluso una composición coral inspirada en el poeta armenio Ieghishé Charents.

El Programa de Becas de la UGAB, junto con otras instituciones, ha desempeñado un papel crucial en permitir que Kalinina exhiba su obra. "En los últimos dos años, se me ofreció una vacante en la Academia pero no tenía los medios financieros para asistir", dice. "Ahora, estoy preparándome con profesionales de fama mundial y perfeccionando mi capacidad de conducción y orquestación, como también composiciones basadas en música tradicional armenia".

En tanto Kalinina preserva el legado musical de Armenia, los estudiantes de estudios religiosos examinan las formas



Una beca de la UGAB le permite a Rima Karapetian asistir a la Universidad de Leiden en Holanda, donde recibirá su título en Derecho antes de regresar a Armenia para trabajar en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Distribuye más de US\$ 1,1 millones

en que la fe cristiana armenia ha perdurado durante la historia. Donna Rizk, becaria de Estudios Religiosos de la UGAB, es candidata de doctorado del Departamento de Teología y Estudios Religiosos de King's College London. Allí estudia un texto cristiano cuyo origen se dice se remonta al siglo X, pero que ella cree data de incluso el siglo V y ha influido en el credo armenio. Rizk tiene por meta utilizar su beca de la UGAB en investigaciones futuras en el Seminario Armenio de San Nersés, en Nueva York.



Una producción suiza de "Le Huron" cuenta con la actuación del cantante de ópera Aram Ohanian, quien estudia para un título en Actuación Musical Especializada con una beca de la UGAB.

Rizk podría compartir ideas con una serie de becarios de la UGAB que ya están inscriptos en San Nersés. Son los futuros líderes de la Iglesia Armenia, si bien de momento gozan de sus estudios y expresan gratitud a quienes han contribuido a la beca del Programa de la UGAB. Kathryn Ashbahian, quien estudia para su título en Teología y Ministerio Juvenil, reflexionó, "Me siento afortunada todos los días porque puedo concentrarme exclusivamente en mis estudios y mi trabajo para la Diócesis [de la Iglesia Armenia de Estados Unidos (Costa Este)] sin preocuparme acerca de cómo cubriré los gastos de arancel y mi sustento. Las personas que tan generosamente hacen estos aportes financieros han levantado un enorme peso de mis hombros. La generosidad de la comunidad de la UGAB, y la comunidad armenia de Estados Unidos en general, es una bendición, que simplemente no tiene igual".

Durante casi un siglo, el Programa de Becas de la UGAB ha sustentado la educación superior de miles de promisorios jóvenes armenios inscriptos en escuelas y universidades líderes de todo el mundo. Financiado con fondos establecidos por generosos donantes de la UGAB desde la década de 1920, el

Programa de Becas de la UGAB ha contribuido orgullosamente a los logros académicos de talentosos jóvenes armenios, ofreciendo ayuda financiera a estudiantes de tiempo completo de origen armenio de casi 40 países en seis continentes. Hoy, mediante su Programa de Becas de la UGAB de EE.UU. y el foco adicional en campos especializados de estudios, como las artes escénicas y los estudios religiosos, el Programa de Becas de la UGAB ofrece asistencia financiera a un amplio abanico de estudiantes armenios en todo el mundo.

Para más información acerca del Programa de Becas de la UGAB, por favor visite www.agbu-scholarship.org

Para leer historias de Becarios de la UGAB en EE.UU. visite www.bit.ly/J2A7e3.

La mejor cocina armenia
todos los viernes y sábados

Pro viaje de estudios a Armenia

Promoción 2014

Armenia 1322 - 4773 - 2820
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto.

Atendido por los alumnos de 5° Año.
Comidas para llevar.

LOS ESPERAMOS A PARTIR DEL 7 DE MARZO PRÓXIMO

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
. Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

RIGAR'S
Camiseta Exclusiva
Gostanian Hnos.

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO

Corrientes 922 6° 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar

AUDICION RADIAL
Ayres de Armenia
Sábados de 16 a 18
FM RADIO CULTURA 97,9 MHZ
Conduce: Leo Moumdjian

¿LOS CONOCE?

Inventores armenios

A lo largo de la historia, hay muchos inventos realizados por armenios, de los que conocemos poco o nada. Por eso, esta nota.

¿Los conoce?

Peter Vosbikian: creador de la esponja autolimpiante Quickie.

Luther Simjian: inventor del cajero automático, simulador de vuelos militares y sistema de conteo de correo.

Albert Kapikian: inventor de la vacuna Rotavirus, que provoca gastroenteritis graves en niños.

Roger Altounian: creador del inhalador a presión y de la terapia de sodio.

Peter Der Boghossian, uno de los padres de la tomografía por emisión de positrones (Pet scanner), primera técnica para el estudio del cerebro.

Raymond Damadian, inventor de la máquina de resonancia magnética.

Girair Tezel: inventor del procedimiento de trasplante de cabello.

Varaztad Kazandjian, padre de la cirugía plástica.

Hampar Kelikian, inventor de la técnica quirúrgica de restauración de extremidades.

Ara Baron Darzi, coinventor de la robótica utilizada en cirugías para hacerlas mínimamente invasivas.

Haig Kafafian, experto en comunicación cibernética, diseñador de sistemas de control y guía de misiles.

Emik Avakian, inventor del texto a voz de microfilmes.

Alex Manoogian, inventor de la canilla monocomando (Delta: agua fría y caliente de un solo grifo).

A r d a s h e s

Aykanian, creador de de la tira que hace herméticos los productos Tupperware o las tiras de goma de los parabrisas de

autos.

Rubén Eskerdjian, inventor del cañón antiaéreo durante la Segunda Guerra Mundial.

Semyon Kirlian, inventor de la fotografía de alto voltaje.

Harry Torossian, inventor del cu-



G. Ciamician

Ciamician

curucho para los helados y las tostadas Melba.

Harry K. Daghljan Jr. fue parte



Ardem Migoian, recordado en una estampilla del correo de Armenia, en celebración del centenario de su nacimiento.



Primera transacción comercial en un cajero automático. El del sombrero es Luther Simjian.

Oscar H. Banker (Asadur Sarafian) de Chicago es uno de los inventores armenios más prolíficos. Inventó los controles para helicópteros Sikorsky y el primer auto automático. Su diseño es estándar ahora en todo el mundo.

Melik Tangiev (U.R.S.S.) diseñó la primera plataforma petrolífera al alta mar (Mar Caspio).

Stephan Stepanian (EE.UU., 1916), diseñó los pri-

meros camiones de premezclado de concreto.

Ed Iskenderian (1963) diseñó el primer árbol de leva hidráulico.

Boris Babayan, padre del superconductor soviético.

Arthur H. Bulbulian, inventor de la máscara de oxígeno (A-14) para la Fuerza Aérea de los Estados Unidos en 1914.

Ardem Migoian, fue el creador de los aviones de caza MIG.

El matemático **Leonid Khachiyan** inventó el sistema de solución de problemas de programación lineal, considerado intratable hasta entonces.

El astrónomo **Víctor Hampartzoumian** fue uno de los fundadores de la astrofísica teórica. La mayor parte de su trabajo la hizo en el observatorio Piuragán de Armenia.

Giacomo Luigi Ciamician, científico italiano de origen armenio, fue nominado nueve veces para el Premio Nobel. Es el padre de los paneles solares, que se utilizan para muchas aplicaciones de la energía solar.

En 1954, el Dr. **Edward Keonjian,** gurú de la microelectrónica, diseñó el primer transmisor de radio de bolsillo, que funciona a energía solar.

Avedís Tevanian fue director de tecnología de software y vicepresidente del sector de ingeniería de software de Apple Computers. Fue pionero en la creación de entornos de desarrollo de plataforma cruzado utilizados en todo el mundo.

Alexander Kemurdzian, fundador de la ingeniería de transporte espacial. En 1940, también diseñó el primer vehículo a control remoto.

Christopher Der Seropian reci-



Ara Darzi

bió por primera vez en 1954 la primera patente por el color de dólar estadounidense.

En 1949, **Richard Donchian** desarrolló el método e introdujo el concepto de fondos de inversión para administrar



Prof. Victor Hampartzoumian.



Alex Manoogian y las canillas monocomando «Delta».

dinero.

Hovhannés Apkar Adamian, introdujo mejoras significativas en los principios de radiodifusión de blanco y negro y color.

El primer telescopio de radio óptica y el más sofisticado del mundo fue construido por **París Herouni** en 1960. Fue denominado Radio Telescopio Herouni.

Krikor Gurzadian fue pionero en la construcción y uso de pequeños telescopios espaciales, veinte años antes del Hubble. Hizo observaciones ultravioletas y de rayos X en el sol, a través de este telescopio espacial.

El Dr. **Ara Mirzoian,** anteriormente en el observatorio de Piuragán de Armenia y actual director de la compañía Galaxy de Armenia, en 2012 dirigió un equipo de científicos para hacer el mayor telescopio Cherenkov del mundo.

El telescopio Hesse II tiene 875 espejos, cada uno de los cuales lleva grabada la palabra Armenia.

Con 600 metros cuadrados, el observatorio fue instalado en Namibia, debido a que las condiciones atmosféricas son más ventajosas en esa región de África del Sur.

ՄԵՐՔԷԼ ԷՐՏՈՂԱՆԻՆ ԿՈՉ ԸՐԱԾ Է ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՅԵՏ ԱՌԵՐԵՍԵԼՈՒ ԵՒ ՅԱՅԱՍՏԱՆԻ ՍԱՅՄԱՆԸ ԲԱՆԱԼՈՒ

Ըստ թրքական «Յիլդիրիյեթ» օրաթերթին՝ Գերմանիոյ մէջ, Փետրուար 8ին, Թուրքիոյ վարչապետ Էրտողանի հետ տեսակցութեան ընթացքին, Գերմանիոյ վարչապետուհի Անկէլա Մերքել անոր կոչ ըրած է պատմութեան հետ առերեսելու եւ Յայաստանի սահմանը բանալու:



Լրատութեան մէջ նշուած է, որ հանդիպման ընթացքին, Թուրքիոյ վարչապետ Էրտողան Գերմանիոյ վարչապետուհին զգուշացուցած է, որ մօտալուտ 2015 թուականին ընդառաջ՝ Յայկական Յարցի ինդրին մէջ Գերմանիա զգոն ըլլայ: Այս զգուշացումին Մերքել պատասխանած է. «Գերմանիա ժողովրդավար երկիր է. մենք չենք կրնար միջամտել: Թուրքիա պետք է առերեսի իր պատմութեան հետ: Յայաստանի Յայերը

դժուար կացութեան մէջ են: Թուրքիա պետք է բանայ Յայաստանի հետ սահմանը»:

Մերքելի այս խօսքերուն Էրտողան հակադարձած է ըսելով. «Դուք կ'ուզէք մեզ ստիպել ընդունելու բաներ, զորս չենք ըրած: Մենք մեր դիւանները բացիք ու աշխարհին կոչ ըրիք գալու եւ ուսումնասիրելու, բայց ոչ ոք եկաւ, այնպէս որ Թուրքիան մի՛ մեղադրէք անօրինականութեամբ»:

ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԿԻՈՅ ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ.

«ՅԱՅ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴ ԿԸ ՄԵՐԺԷ ՄԱՐԴԿԱՅԻՆ ԻՐԱՒԱՆՑ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԱՏԵԱՆԻՆ ՈՐՈՇՈՒՄԸ»

Ուրբաթ, Փետրուար 7ի առաւօտեան, վեհարանի իր գրասենեակին մէջ ընդունելով Լիբանանի մօտ Չուիցերիոյ դեսպանուհի Ռութ Ֆլինթը՝ Արամ Ա. Կաթողիկոս ըսած է. «Յայ ժողովուրդը խստիւ կը մերժէ Մարդկային իրաւունքներու երոպական ատեանի որոշումը՝ թուրք Տողու Փերինչէքի հարցին գծով: Արդարեւ, սխալ տուեալներու եւ միակողմանի մօտեցումներու վրայ հիմնուած այս որոշումը կրնայ իր ժխտական անդրադարձը ունենալ Յայոց Յեղասպանութեան գծով Եւրոպայի այլ երկիրներու մօտեցումներուն վրայ: Մարդկային իրաւունքներու երոպական ատեանի որոշումը ոչ միայն հարցականի տակ կ'առնէ Յայոց Յեղասպանութեան ճանաչումը, այլ նաեւ՝ բոլոր ցեղասպանութիւններունը: Յետեւաբար, հայ ժողովուրդը կը զօրակցի Չուիցերիոյ պետական իշխանութեան, որպէսզի դիմէ

Մարդկային իրաւունքներու երոպական ատեանի գերագոյն ատեանին՝ շրջելու համար առնուած որոշումը»:

Բաժնելով հայ ժողովուրդի արդար ընդվզումը՝ Չուիցերիոյ դեսպանուհին յայտնած է Վեհափառ Յայրապետին, թէ ինք քաջատեղ:

Եակ է յիշեալ հարցէն եւ թէ Չուիցերիոյ բոլոր դեսպանատուները արդէն իսկ սկսած են այս ուղղութեամբ բողոքներ ստանալու:

Արամ Ա. Կաթողիկոս նաեւ կապ հաստատած է Չուիցերիոյ Բողոքական եկեղեցիներու խորհուրդի նախագահին հետ, որպէսզի անոնք եւս իրենց բողոքը յայտնեն Մարդկային իրաւունքներու երոպական ատեանի որոշումին, ինչպէս նաեւ զօրակցութիւն՝ Չուիցերական իշխանութիւններուն՝ մերժելու յիշեալ որոշումը, դիմելով Մարդու իրաւունքներու երոպական գերագոյն ատեան:

ԱՐԱՄ ԽԱՉԱՏՐԵԱՆԻ ԶԵՌԱԳՐԵՐԸ ԻՒՆԵՍՔՕ-Ի ՅԱՆԿԻՆ ՄԷՋ

Աշխարհահռչակ հայ յօրինող Արամ Խաչատրեանի ձեռագրերը ամբողջացուցած են ԻՒՆԵՍՔՕ-ի անյապաղ պաշտպանութեան տակ առնուած արժէքներու ցանկը: ԻՒՆԵՍՔՕ-ի կողմէ դրկուած հաւաստագիրը Արամ Խաչատրեանի տուն-թանգարանի տնօրէնին՝ Արմինէ Գրիգորեանին յանձնած է Մշակոյթի նախարար Յասմիկ Պողոսեան: Գործընթացը սկսած էր 2010ին, երբ Մշակոյթի եւ Արտաքին գործոց նախարարութիւններուն առաջարկով տուն-թանգարանը ԻՒՆԵՍՔՕ-ին ներկայացուցած էր այն ձեռագրերը, որոնք կը պահպանուէին Արամ Խաչատրեանի գաւկին եւ թանգարանի դիւաններուն մէջ: Ընդհանուր առմամբ Խաչատրեանի 15 ձեռագրեր ներկայացուած էին աշխարհի յիշողութեան այս կառոյցին: Գործընթացը շարունակուած էր եւ միայն 2013ին ձեռագրերը պաշտպանութեան տակ առնուած էին ԻՒՆԵՍՔՕ-ի կողմէ:

Արամ Խաչատրեանի տուն-թանգարանը հիմնուած է 1978ին: 1984 Յունուար 23ին կազմակերպուած է անոր առաջին ցուցադրութիւնը:

ՈՒՐՈՒԿՈՒԱՅԻ ՅԱՅ ԴԱՏԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ՅԱՆԴԻՊԵՅԱԲ ԶՈՒԻՅԵՐԻՈՅ ԴԵՍՊԱՆԻՆ



Փետրուար 13-ին, նախապէս առնուած ժամադրութեան մը համաձայն, Ուրուկուայի Յայ Դատի Յանձնախումբէն պատուիրակութիւն մը, որուն ընկերացաւ Ուրուկուայի Յայոց Թեմի առաջնորդ Գերշ. Տ. Յակոբ արք. Գըլճեանը, հանդիպում մը ունեցաւ Ուրուկուայի պետութեան մօտ Չուիցերիոյ դեսպան, Պր. Տիտիեր Փֆիրդիի հետ, որուն նպատակն էր Մարդու Իրաւունքներու Եւրոպական Դատարանի, Յայոց Յեղասպանութիւնը ժխտող յայտնի թուրք քաղաքական գործիչ, Փերինչէքի արդարացող վճիռը, Չուիցերիոյ կառավարութեան կողմէ մերժելու եւ իր կարգին դիմելու միեւնոյն դատարանի Գերագոյն Ատեանին, վերատեսութեան ենթարկելու այդ հակահայ որոշումը:

Յայտնի դարձաւ որ Պր. դեսպանը ոչ միայն ծանօթ էր Փերինչէքի հարցին, այլեւ մանրամասնօրէն լաւատեղեակ անոր:

Աւելի գան ժամ մը տեւած հանդիպումի ընթացքին, պարզուեցաւ նաեւ թէ Պր. Փֆիրդի բաւական լաւ կը ճանչնայ հայկական հարցը եւ մեր արդար իրաւունքն ու պահանջատիրութիւնը, քանի որ ըստ իր ըսածին, տարիներէ ի վեր կը հետաքրքրուի հայութիւնը յուզող հարցերուն եւ Յայ Դատի հետ կապուած գործունեութեան:

Յաճելի եւ ջերմ այս հանդիպումի արարտին, Յայ Դատի Յանձնախումբի կողմէ պատրաստուած յուշագիրը ուղղուած Չուիցերիոյ կառավարութեան, յանձնուեցաւ Պր. Դեսպանին, որ հաճոյքով ընդունեց եւ խօստացաւ անհապաղ գայն յղել իր կառավարութեան:

ՅԱՅ ԴԱՏԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ
ՍՕՆԹԵՎԻՏԵՕ-ՈՒՐՈՒԿՈՒԱՅ

OPTICAS paragamian
Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

Lucas Paragamian
www.opticasparagamian.com.ar

CONSULTORIA PSICOLOGICA – Counseling
Clr. Cristina Inés Papazian
(Res.SE-DGEGPA 212/98)

- Entrevistas individuales y personalizadas para brindar apoyo y orientación en situaciones de crisis, angustia, duelos, conflictos vinculares y familiares, toma de decisiones, estrés
- Asesoramiento y contención a padres y familiares de personas con capacidades diferentes.
 - Actividades para el Bienestar Emocional. Grupos de reflexión con herramientas para favorecer la búsqueda y el despliegue del desarrollo personal
- Talleres de Prevención e Información sobre: Comunicación Empática – Adicciones – Sexualidad Consciente y Orientación Vocacional.

PROCESOS VIA SKYPE Primera consulta sin cargo
Cel: 15 4937 3932 Mail: cristina.bienestaremocional@gmail.com

Ռամկավար Մամուլ

Հայերը՝ Եթովպիայում

ԱՆԻ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

Հայ ժողովուրդը դարեր շարունակ ճակատագրի բերումով ապրել ու ստեղծագործել է ոչ միայն հայրենի հողում, այլև նրա սահմաններից դուրս: Աշխարհի որ ծագում էլ որ եղել է հայը, մշտապես թողել է իր հանճարեղ մտքի արգասիքները՝ նշանակալից ներդրում ունենալով տեղի հասարակական-քաղաքական ու հոգեւոր-մշակութային զարգացման մեջ: Հայերի ներկայությունն անհերքելի փաստ է անգամ հեռավոր Եթովպիայում...



Եթովպիան (յունարեն՝ «արեւաթուխ») գտնուում է Աֆրիկայի հիւսիս-արեւելքում՝ սահմանակցելով Սուդանին, Զենիային ու Սոմալիին: Հնում Եթովպիան կոչուել է Նաեւ Հաբեշտան, իսկ ժողովուրդը՝ հաբեշներ (նման ձեւով են Եթովպիան անուանում հին հայկական հեքիաթներում), բացի այդ՝ մի շարք հայ մատենագիրներ Եթովպացիներին յիշատակում են՝ որպէս «խափշիկ»՝ սեւամորթ:

Եկեղեցին, ինչն էլ հնարաւորութիւն է ընձեռել Եթովպական քրիստոնէութիւնը ձեռքազատել մահմեդական եւ հեթանոսական բարքերից:

Եթովպացիների մասին առաջին վկայութիւնը հաղորդում է Պատմահայր Խորենացին. «Մի հնագոյն աւանդութիւն պատմում է՝ ասորեստանցիների կողմից Պրիամոսին ուղարկուած օգնական զօրքի մէջ է եղել Նաեւ հայազգի Չարմայր զօրավարը՝ Եթովպական զօրքով»:



Հայ եկեղեցու բարոյական ազդեցութեամբ կատարուած այդ բարեփոխումների շնորհիւ Եթովպացիները մէկընդմիտ ճանաչեցին Հայ եկեղեցու առաջատարութիւնն Արեւելեան եկեղեցիների մէջ:

Այս ճանաչման հետեւանցով Հայ եկեղեցու մի շարք սրբեր (Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ, Ս. Հռիփսիմէ, Ս. Գալիանէ) եւ աւանդոյթներ տեղ են գտել Եթովպական կրօնական գրքերում ու մատենագրութեան մէջ:

Եթովպիայի հնագոյն հայկական գաղթօջախը կազմաւորվել է 7-րդ դարում (այն իր գոյութիւնը պահպանել է մինչեւ 15-րդ դարը), երբ արաբական խալիֆայութիւնը գրաւում է Սիրիան, Պաղեստինն ու Եգիպտոսը եւ բազմաթիւ քրիստոնէաներ՝ այդ թւում

Երկար կարելի է խօսել ու թուարկել այն բոլոր հայերին, որոնք մեծ ազդեցութիւն են ունեցել Եթովպական պետութեան ու եկեղեցու կայացման գործում:



են, որ հաբեշական արքունիքը մեծ վստահութիւն էր ցուցաբերում իր մօտ ծառայող հայերի նկատմամբ՝ յաճախ բարձր պաշտօններ տալով նրանց:

Այդպիսի հայերից մէկն էր Մատթէոս անունով հոգեւորականը, որը 1513 թուականին Եթովպական Յեղիսէ թագուհու կողմից բանակցութիւնների է ուղարկուում պորտուգալական թագաւորի մօտ, եւ երկու հայ՝ Սուրադ անունով, 17-րդ դարում նշանակուում են Հաբեշտանի դեսպաններ Հնդկաստանում եւ Ֆրանսիայում:

Եկեղեցում Հայ եկեղեցու հեղինակութեան բարձրացումը կապուած է Եթովպական ամենանշանաւոր սրբերից մէկի՝ Մակաբա Էկզիէի (Ս. Եւստաթէոս, 14-րդ դար) անուան հետ, որն իր կրթութիւնը ստացել է հայկական Ս. Ստեփանոս վանքում:

Նա Հայաստան է այցելել երեք անգամ. վերջին այցելութեան ժամանակ 14 տարի ապրել է Կիլիկիայում եւ այստեղ էլ մահացել 1358-ին՝ թաղուելով հայկական եկեղեցու բակում: Եւստաթէոսի վարդապետութեան հիման վրայ Չարա Յակոբ թագաւորը վերակառուցել է Եթովպական ուղղափառ

Եգրափակելով՝ ցանկանում եմ նշել կարեւոր մի բանի անուն եւս. 1882 թուականին Եթովպիայում հաստատուեց հայազգի Սարգիս Թերզեանը, որը զբաղեցրել է զինուորական ու վարչական բարձր պաշտօններ, գլխաւորել Եւրոպա մեկնած մի շարք պատուիրա-կութիւններ, նրան Եթովպիայում ընկալում են՝ որպէս ազգային հերոսի: Ազգութեամբ հայ է Նաեւ Եթովպական հիմնի հեղինակը՝ Գեորգ Նալբանդեանը: Համաձայն մի շարք գիտնականների ուսումնասիրութիւնների՝ չի բացառուում, որ Եթովպական այբուբենի հեղինակը եղել է հեւց Մեսրոպ Մաշտոցը:

Երեւան, Հայաստանի Հանրապետութիւն

հայեր, գաղթում են Եթովպիա: Նրանք հաստատուում են Դեսսինէ քաղաքի մօտ, որտեղ կառուցում են Ս. Ստեփանոս եկեղեցին: Հետաքրքիր է այն հանգամանքը, որ նշուած բնակավայրը հաբեշական մատենագիրները հիշատակել են՝ որպէս «Հայկական կղզի»:

Այնուհանդերձ, հայերի հանդէպ արտօնեալ վերաբերմունքն առաւել ակնբերել էր այն ժամանակ, երբ 17-րդ դարում պորտուգալացիների կողմից Եթովպիան գաղութացնելու անյաջող փորձից յետոյ Եթովպացիները խստիւ արգելեցին սպիտակամորթների մուտքն իրենց երկիր՝ բացառութեամբ հայերի:

Ինչ վերաբերում է հայ-Եթովպական դաւանաբանական փոխանջութիւններին, ապա դրանք սերտացել են 5-րդ դարից, երբ Եթովպացիները, ատրիները, դպտիներն ու հայերը դեմ են դուրս եկել Զաղկեդոնի ժողովի պահանջներին՝ պահպանելով իրենց կրօնական ինքնութիւնը: Եթովպական ուղղափառ

Կիլիկիայի հայկական պետութեան անկումից յետոյ հայերի նոր հոսք է ծաւալում դէպի Եթովպիա: Տեղի մատենագիրները վկայում

CASA Rivera Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

EXPOSICION

«Arquitectos armenios de Estambul», on line

Ereván (PanArmenian).- El diario «Zaman» de Turquía anunció que a través de la página web del Museo de Arquitectura de Turquía se puede tener acceso a la exposición «Arquitectos armenios de Estambul» de 2010, que se refiere a los trabajos realizados por profesionales armenios durante el imperio otomano.

Organizada por Capital Cultural Europea Estambul 2010, la Fundación Internacional Hrant Dink y la Asociación de Solidaridad de Arquitectos e Ingenieros, la exposición fue exhibida en el Museo de Arte Moderno de Estambul, entre diciembre de 2010 y enero del año siguiente.

Quien no pudieron verla, pueden acceder a la muestra a través del museo virtual en www.archmuseum.org en inglés y www.mimarlikmuzesi.org en turco. El título de la muestra es "Los arquitectos armenios de Estambul en la era de la occidentalización".

Curada por el arquitecto Hasan Kuru-yazici, la exposición pone en relieve el papel de los arquitectos armenios en la conformación de la Estambul otomana durante el proceso de occidentalización que tuvo lugar desde el siglo 19 hasta comienzos del siglo 20.

Consta de fotos de más de 100 edificios, realizados por 40 profesionales armenios, desde iglesias, mezquitas, hospitales a edificios municipales.

La arquitectura de Estambul sería inimaginable sin la familia Balian, famosa dinastía durante el imperio otomano.

Durante cinco generaciones en los siglos 18 y 19, los Balian diseñaron y construyeron numerosos edificios importantes, como palacios, locales, mezquitas, iglesias y varios edificios públicos, sobre

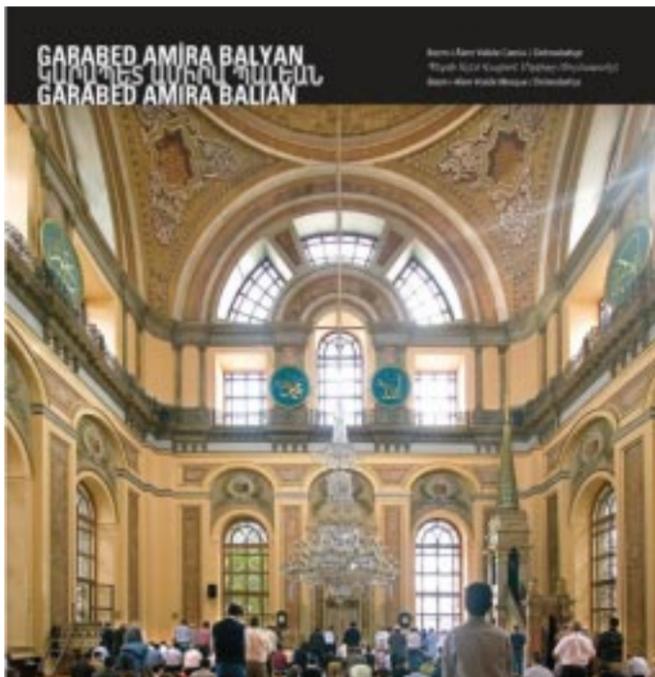
todo en Estambul.

Los nueve miembros conocidos de la familia sirvieron a seis sultanes en el transcurso de casi un siglo y fueron responsables de la occidentalización de la arquitectura de la ciudad, que por entonces era la capital.

Los Balian utilizaron técnicas y diseños arquitectónicos occidentales, sin dejar de tener en cuenta los elementos tradicionales otomanos. La construcción más grande y más importante realizada por ellos es el palacio Dolmabahce, considerado uno de los mejores palacios del mundo del siglo 19.

La mayoría de sus edificios están todavía en uso y han sido registrados como monumentos históricos.

Otro ilustre arquitecto de Estambul fue Mimar Sinan (15 de abril 1489 - 17 julio 1588), principal arquitecto e ingeniero civil armenio de obras de los sultanes



Solimán I, Selim II y Murad III. Durante cincuenta años, Sinan fue el responsable de la construcción o supervisión de todos los edificios importantes en el Imperio Otomano. Hay más de trescientas estructuras acreditadas a su nombre. También es considerado uno de los primeros ingenieros en terremotos del mundo.

La obra maestra de Sinan es la mezquita de Selimiye en Edirne, aunque su obra más famosa es la mezquita de Solimán en Estambul. Sinan presidió un departamento gubernamental y capacitó a muchos asistentes, entre ellos a Sedefkâr Mehmed Agha, arquitecto de la mezquita del Sultán Ahmed.

Se lo considera el más grande arquitecto de la época clásica de la arquitectura otomana, y se lo compara con Miguel Ángel, su contemporáneo en Occidente.

Johana Riva Garabetian es Miss Universo Uruguay 2014

por Dr. Gustavo Zulamian

El certamen de belleza más importante del mundo, Miss Universo, tendrá a la modelo Johana Riva Garabetian como representante de Uruguay.

El pasado 19 de enero en el Punta del Este Arenas Resort, la modelo se coronó Miss Universo Uruguay 2014. Esto significa que representará al Uruguay en Miss Universo Internacional, que este año se realizará en Brasil.

La Clínica Avril de Montevideo es la que tiene la representación local del concurso de belleza. Tras una preselección entre 400 participantes, se eligieron primero 50 jóvenes, de las que finalmente 15 participaron del certamen. Luego de juzgar la belleza integral, la elegancia, la inteligencia, el porte, la pose y la seguridad de las candidatas, Johana Riva Garabetian fue elegida Miss Universo Uruguay 2014.



Johana es modelo, tiene 23 años, mide 174cm, y sus medidas son 88-63-94. Fue Miss Turismo Uruguay 2008 y compitió en Miss Turismo Internacional ese mismo año, en Malasia, estando entre las Top 15. Fue galardonada como Miss fotogénica en Miss Atlántico Internacional 2010 en Uruguay. Ha trabajado en varios países, entre ellos, Perú, Ecuador y Panamá, participando en desfiles, o como modelo para comerciales, gráficas, catálogos, vestimenta, etc.

Existe un antecedente en Uruguay en la participación de chicas de origen armenio, en Miss Universo. Silvia Beatriz Vila Abavian (Abayán), fue Miss Universo Uruguay 1982, y participó en Miss Universo Internacional, siendo una de las seis concursantes que llegó hasta las semifinales del certamen.

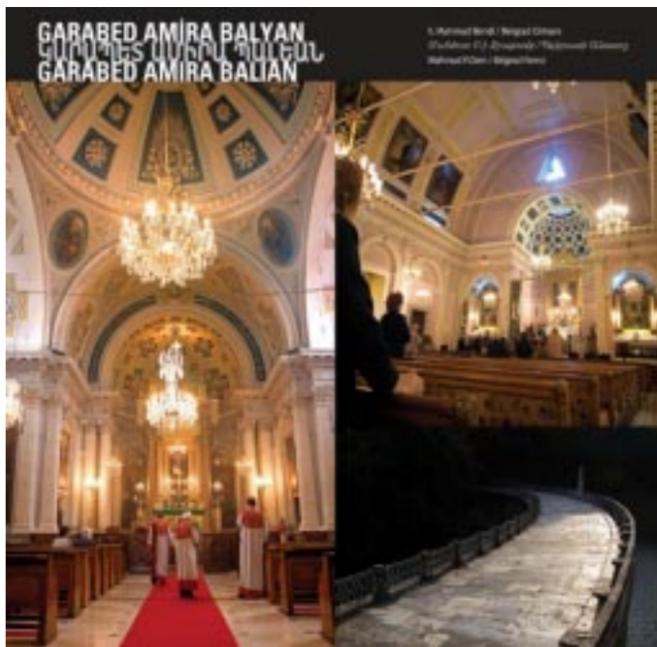


Armenia también participa de los concursos de belleza regionales e internacionales, habiendo obtenido buenos posicionamientos en Miss Eurasia o Miss Europa.

Otras jóvenes de origen armenio han participado de esta competencia de belleza internacional, como Alice Panikian (Miss Universo Canadá 2006), o Silva Sahakian (Miss Universo Irak 2006)

Johana Riva Garabetian visitará la sede de Miss Universo Internacional en Nueva York.

A fines de este año, representará a Uruguay en Miss Universo Internacional 2014, en Fortaleza, Brasil, y buscará suceder a la actual Miss Universo, la venezolana Gabriela Isler.



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

FUTBOL - 1° B METROPOLITANA

Duelo de tricolores

ALMAGRO 1 - DEP. ARMENIO 0

En esta oportunidad, Deportivo Armenio vivió en José Ingenieros una noche para el olvido.

En un partido trabado en el que ninguno de los dos se sacaban ventajas, los de Eduardo González volvieron a perder por 1 a 0.

El gol de Almagro llegó a los 90' tras un tiro de esquina que ejecutó Arce y se metió en el primer palo tras un rebote en Luciano Nebot, defensor armenio.

Recordemos que Armenio viene de un empate ante Barracas Central y dos derrotas al hilo ante Chicago y Villa Dálmine.

Agustín Cattaneo habló con Mundo Ascenso y dijo: "Los errores pasan. Ahora nos concentramos en mejorar tácticas de ataque para que la próxima vez contra Chacarita no cometamos la estupidez que cometimos hoy".

VENECIA

Curso intensivo de lengua y cultura armenia

Entre el 1 y el 20 de agosto, se llevará a cabo el curso intensivo de verano de idioma cultura armenia de la Universidad Ca' Foscari de Venecia en colaboración con la Asociación Cultural "Padus - Araxes" y ESU (Administración de Hogares de Estudiantes) de Venecia.

Los exámenes serán el 21 de agosto. La llegada de los estudiantes será entre el 30 y el 31 de julio, en tanto que el regreso será los días 22 y 23 de agosto.

Las solicitudes deberán presentarse personalmente, por escrito o por correo electrónico. Para ser aceptados, es necesario tener por lo menos dieciocho años de edad.

El curso consta de cuatro niveles básicos, desde Principiantes hasta Avanzado. Las clases se imparten de lunes a viernes por cinco horas por la mañana, con asistencia obligatoria. Habrá también diversas iniciativas culturales. Se ofrecerán cursos de danza y de duduk en forma gratuita.

El valor de la inscripción es de 700 • o su equivalente en otra moneda. De esta cantidad, 500 • deben ser enviados en calidad de matrícula, luego de su aceptación hasta el 31 de marzo.

Después de esta fecha, y hasta la fecha límite del 30 de junio, la cuota de inscripción será de 550 •.

La diferencia por el importe total se valorará en función del día de llegada en una de las principales monedas occidentales. Es condición sine qua non el pago total del curso a la llegada, para garantizar el acceso al alojamiento.

No habrá devoluciones bajo ningún concepto. Se aplicará 10% de descuento a quienes ya han asistido al curso, por lo menos en dos ocasiones, con un buen resultado, así como a parientes cercanos (padres, hermanos, esposo/esposa).

Para hacer efectivo el pago solo se recibirán cheques bancarios internacionales o giros postales, extendidos a la orden de Associazione Padus - Araxes. No se acepta el pago con tarjeta de crédito. Los gastos bancarios van a cargo del solicitante.

A los participantes se les ofrece alojamiento en la Casa del Estudiante, ubicada en el Centro histórico de Venecia. El costo del alojamiento desde el 30 de julio al 22 de agosto (ambos inclusive) es: • 820 por una habitación individual, • 610 por una habitación doble, en ambos casos con instalaciones de baño.

No se podrá extender la estadía en dicha Casa del Estudiante fuera de los términos previstos. En ese caso, el estudiante deberá buscar alojamiento en otros lugares.

El almuerzo o cena en el comedor de la universidad tendrá un costo de 8 o 9 euros, aproximadamente.

Para obtener más información, envíe un e-mail a: daniela@padus-araxes.com. También puede llamar al +39.041.2414448 el lunes y el jueves por la mañana de 10:30 a 13:00, o al +39.347.4562981 a 8-9,30 pm los martes, miércoles y viernes (hora italiana). Tener en cuenta la diferencia horaria de su país. En caso de no ser atendido, dejar un mensaje claro, comprensible para el contestador automático del teléfono móvil con su nombre y número de teléfono.

Donaciones

Con motivo del fallecimiento del Sr. Daniel Kechiyan, «Sardarabad» recibió una donación de \$ 500.-

Agradecimiento

María Ester Kotzayan de Kechiyan y sus hijos, Marcelo y Leandro, agradecen los mensajes de condolencias y el apoyo recibido de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, subcomisiones, instituciones y amigos con motivo del fallecimiento del Sr. Daniel Kechiyan.

CINE

Meg Ryan dirigirá «La comedia humana» de William Saroyan

En su debut como directora, la reconocida actriz estadounidense Meg Ryan dirigirá nada menos que «Ithaca», adaptación de «La comedia humana» de William Saroyan.

Ryan, quien también tendrá un rol protagónico en la película, tendrá como actores principales a Sam Shepard y Melanie Griffith. Juntos darán vida al drama sobre la Segunda Guerra Mundial, que hizo famoso al gran escritor armenio en 1943.

«Ithaca» tendrá otro nombre estelar, Tom Hanks, que será el productor ejecutivo del filme.

Otro actor convocado es Jack Quaid, hijo de Meg Ryan, conocido por su papel de Marvel en las películas Hunger Games.

El guión de esta versión de «La comedia humana» fue escrito por Band of Brothers.

Se trata de un repartidor de telegramas adolescente en una pequeña ciudad de América durante la Segunda Guerra Mundial, que es testigo de los efectos del conflicto en las familias a las que debe entregar mensajes.



La novela había sido escrita originalmente por Saroyán como guión cinematográfico, pero al ser despedido del proyecto, el escritor lo convirtió en una novela, que fue publicada antes de que saliera la película protagonizada por Mickey Rooney.

Ryan ha estado relativamente tranquila en los últimos tiempos, se centra en la vida familiar y sólo aparece en algunos episodios de una serie famosa en los Estados Unidos.

Se espera con ansiedad la recreación de esta novela bajo su dirección.

Condolencias

Con motivo del fallecimiento del Sr. **Pablo Dousdourian** acaecido el 10 del corriente, la Colectividad Armenia de Córdoba acompaña en el dolor a la familia Dousdourian y le envía un afectuoso saludo.

Hokehankisd

La Fundación Educacional Armenia de Vicente López, la Comisión Administrativa de la Iglesia San Jorge y demás comisiones y subcomisiones invitan a la Misa de Responso en memoria del **Sr. CARLOS DANIEL DEMIRDJIAN (DANY)** al cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento, que se llevará a cabo el **domingo 9 de marzo** a las 10:30 en la Iglesia San Jorge, Arenales 1631, Florida.

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestro querido

CARLOS DANIEL DEMIRDJIAN (DANY), invitamos a acompañarnos el domingo 9 de marzo próximo en la Iglesia Apostólica Armenia San Jorge de Vicente López.

**Su esposa Alejandra,
Sus hijos Sevag y Alin,
Su padre Samuel, sus hermanos Sergio y Marcelo
y demás familiares y amigos.**

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido esposo y padre

DANIEL KECHIYAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 9 de marzo próximo** en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Su esposa, María Ester
Sus hijos, Marcelo y Leandro**